



UNIVERSITÀ DEGLI STUDI
DI MILANO

15TH-18TH
JUNE
2026

UNIVERSITY
OF MILAN

ICEHL-23

23RD INTERNATIONAL
CONFERENCE ON
ENGLISH HISTORICAL
LINGUISTICS



The International Conference on English Historical Linguistics (ICEHL) is the leading international forum dedicated to the study of the history and development of the English language.

Established in the late 1970s, the conference has grown into a long-standing series – now reaching its 23rd edition – that brings together scholars from across the world to discuss advances in English historical linguistics.

Held at different European universities, ICEHL has played a central role in fostering international collaboration and scholarly exchange within the field.

Devoted to all aspects, periods and varieties of English, the conference also welcomes studies based on historical corpora, manuscript and textual analysis, sociolinguistics, dialectology, and contact linguistics.

With three plenaries by Marina Dossena (Bergamo), Simon Horobin (Oxford) and Carol Percy (Toronto), and over 140 presentations, ICEHL-23 in Milan will continue to advance research on the diachrony of English and to shape the future directions of the discipline.

With the patronage of



ORGANIZING COMMITTEE

Giovanni Iamartino, Chair
Angela Andreani
Laura Pinnavaia
Massimo Sturiale



SCIENTIFIC COMMITTEE

Angela Andreani, Milan
Anita Auer, Lausanne
Joan Beal, Sheffield
Nicholas Brownlees, Florence
Don Chapman, Provo
Julia Fernández Cuesta, Sevilla
Raymond Hickey, Duisburg-Essen
Giovanni Iamartino, Milan
Elisabetta Lonati, Eastern Piedmont
Gabriella Mazzon, Innsbruck
Donatella Montini, Rome "Sapienza"
Päivi Pahta, Tampere
Laura Pinnavaia, Milan
† Javier Ruano García, Salamanca
Jeremy Smith, Glasgow
Erik Smitterberg, Uppsala
Massimo Sturiale, Milan
Ingrid Tieken-Boon van Ostade, Leiden
Alessandra Vicentini, Insubria
Laura Wright, Cambridge
Nuria Yáñez-Bouza, Vigo



KEYNOTE SPEAKERS

Marina Dossena, University of Bergamo
Simon Horobin, University of Oxford
Carol Percy, University of Toronto

Monday
15TH JUNE

TIMETABLE

| | |
|---------------|---|
| 13.00 - 14.30 | Registration |
| 14.30 - 16.00 | AULA MAGNA |
| 16.15 - 18.15 | Room 102 Room 104 Room 109 Room 111 Room 208 Room 400 |
| 18.15 - 18.45 | AULA MAGNA |
| 18.45 - 19.45 | Welcome Cocktail |

Tuesday
16TH JUNE

| | |
|---------------|---|
| 9.00 - 11.00 | Room 102 Room 104 Room 109 Room 111 Room 208 Room 211 |
| 11.00 - 11.30 | Coffee Break |
| 11.30 - 12.30 | ROOM 208 |
| 12.30 - 14.00 | Lunch |
| 14.00 - 16.00 | Room 102 Room 104 Room 109 Room 111 Room 211 |
| 16.00 - 16.30 | Coffee Break |
| 16.30 - 19.00 | Room 102 Room 104 Room 109 Room 111 Room 211 Room 113 |

Wednesday
17TH JUNE

| | |
|---------------|---|
| 9.00 - 11.00 | Room 102 Room 104 Room 109 Room 111 Room 208 Room 422 |
| 11.00 - 11.30 | Coffee Break |
| 11.30 - 12.30 | ROOM 208 |
| 12.30 - 14.00 | Lunch |
| 14.00 - 16.00 | Room 102 Room 104 Room 109 Room 111 Room 422 |
| 16.00 - 19.30 | Free Time |
| 20.00 - 23.00 | Conference Dinner |

Thursday
18TH JUNE

| | |
|---------------|---|
| 9.00 - 11.30 | Room 102 Room 111 Room 208 Room 400 |
| 11.30 - 12.00 | Coffee Break |
| 12.00 - 13.00 | ROOM 208 |

13.00 Registration opens

AULA MAGNA

14.30-15.00 Welcome addresses

15.00-16.00 **AULA MAGNA** Chair: **G. Iamartino**

Plenary 1

M. Dossena (Bergamo), Search for Mr Buchanan:
Unpublished letters, networks and a late modern teacher's story

16.15-18.15 **PARALLEL SESSIONS A**

ROOM 102 Chair: **L. Moretti**

Panel 14: Syntax in time (1/2)

O. Kharlamenko (Tours), The redistribution of subjecthood:
Oblique experiencer subjects in the Old English verbs of emotion
ge-/of-hreowian, of-þyncan and sceamian

C. Broccias (Genoa), 'Non-referential' subjects in Old English swa2
clauses

J. Nykiel & K.A. Rusten (Bergen), English copula verbs on the rise:
Copularization in ME and EModE

E. Zehentner (Zurich), A usage-based approach to the history of
English prepositional verbs

U. Lenker (Munich), Adjectival -ly in the history of English

ROOM 104 Chair: **D. Montini & C. Suhr**

Panel 15: Style in time (1/2)

M. Peikola (Turku), The topos of instantaneous perception in Early
Modern English information presentation discourse

C. Suhr (Helsinki) & M. Mäkinen (Hanken), "Hys style is thus
set foorth": Visualizing style in Early Modern English witchcraft
pamphlets

D. Montini (Rome), Visual pedagogy and multimodal strategies in
Early Modern English language teaching: Joseph Webbe's *Children's
talk* (1627)

D. Cesiri (Venice Ca' Foscari), (Un)challenging gender-based
stereotypes from late modern cookery/domestic manuals to food
blogs: A diachronic, critical multimodal discourse analysis

ROOM 109 Chair: **E. Smitterberg**

Panel 17: Variation over time and corpora (1/3)

T. Vartiainen & E. Yilandigloglu (Helsinki), Investigating gender
variation with enriched metadata in COHA (1820–2019)

D. Chapman & J. Parker (Provo Brigham Young University), Social
evaluation and direction of change in English verb inflections:
A comparison of corpus data and usage guides

L. Pröbsting (Guildford), Why does put not have inflected past
forms?

N. Wada (Tsukuba), A temporal structure analysis of the
grammaticalization of be going to + perfect

ROOM 111 Chair: **S. Fitzmaurice & C. Wong**

**Panel 3: Discursive approaches to semantic change in the history
of the English language (1/2)**

M. Flores Alejo (Sheffield), From 'us' to 'others': Exploring the
evolution of the meaning of 'native'

P. Nguyen (Sheffield), "Same same but different": Decoding the
discursive DNA of Early Modern 'astrology' and 'astronomy'

J. Landmann (Greifswald), Emotion in motion: How 'love' and 'hate'
evolve across time and languages

ROOM 208 Chair: **C. Claridge & G. Knappe**

**Panel 7: Perspectives on conventionalized multi-word
constructions in the history of English (1/4)**

N. Filatkina & M. Hinterholzer (Hamburg), Formulaic language in
early modern foreign language textbooks: Phraseology, pedagogy,
and practice

A. Cichosz & P. Pęzik (Łódź), LLM-assisted lemmatization of historical
English corpora as a prerequisite for phraseology extraction

H. Ceuppens (KU Leuven, FWO) & K. Allan (London), Happy
accidents or sorry sights? Semantic fossils in multi-word units

J. Kopaczyk-McPherson (Glasgow), "Na plie is best": Scottish
linguistic and cultural identity in 17th-century collections of proverbs

Tuesday
16TH JUNE

ROOM 400 Chair: G. Mambelli

Panel 1: Lexical perspectives on the rise of Standard English (1/4)

O. Kaliberda (London), The role of the first English dictionaries in establishing the lexical standard

M. Kim Gray (Caen), Manner of motion verb standardisation or how figurative senses grow along polysemy

M. Asian Caparros (Zurich), Between Norse and native: Lexical choice and semantic distribution in *Havelok the Dane*

M. Rupprecht (Bristol), Lazamon's pronouns - Innovation and conservation within the personal pronouns from Caligula to Otho

18.15-18.45 AULA MAGNA

R. Hickey (Limerick / Duisburg-Essen) Presentation, *New Cambridge History of the English Language*

18.45-19.45 *Welcome drink*

9.00-11.00 PARALLEL SESSIONS B

ROOM 102 Chair: L. Pinnavaia

Panel 12: Ego documents in time

S. Kaislaniemi (Joensuu), Spelling and script choice in 17th-century English letters

D. Landert (Heidelberg), "I beseech yow esteem not this as a complemente": Tracing 'compliment(s)' in early English correspondence

G. Schneider (Zurich), How accurate are BERT models and LLMs in determining speech acts in Late Modern English letters?

E. Smitterberg (Uppsala), Late Modern English manuscript punctuation: Evidence from the Mary Hamilton Papers

ROOM 104 Chair: K. Bech & G. Iamartino

Panel 6: Teaching the history of English (1/2)

K. Bech (Oslo) & G. Iamartino (Milan), Teaching the history of English: introductory remarks

S. Pireddu (Turin), Beyond standard: Teaching HEL to first-year BA students

M. Tomaszewska (Siedlce), Teaching Old English lexis with authentic materials - a case study of *The Wanderer*

A. Starčević (Budapest), Coming face to face with Chaucer

ROOM 109 Chair: C. Broccias

Panel 14: Syntax in time (2/2)

R. Pérez Lorigo (Oviedo), The rise of the group genitive in English and the change from affix to clitic: evidence from John of Trevisa's translation of the *Polychronicon* (Ms J)

C. Blanco García (Santiago), Linking Ideas through causal clauses in scientific English: Diachronic variation in adverbial subordinators

J. Bloore (Antwerp), H. Cuyckens (Leuven) & P. Petré (Antwerp), Complement clause variation with 'remember', 'forget' and 'expect': The 'that/zero' alternation at individual and community level

L. Moretti (Zurich), Tackling the actuation mystery: When change does not happen

ROOM 111 Chair: **D. Chapman**

Panel 17: Variation over time and corpora (2/3)

M. J. Lopez-Couso & B. Méndez-Naya (Santiago de Compostela), Stance parentheticals with the verb see in American English:

A constructional network

H. Tissari (Umeå), “He met the Prefect—sad to say”: On the phrase sad to say

J. Degenhardt, E. Reber & P. Uhrig (Augsburg), Addressing justices in U.S. Supreme Court oral arguments: A diachronic multifactorial study of nominal addresses in the digital SCOTUS oral arguments corpus

ROOM 208 Chair: **A. Seiler**

Panel 1: Lexical perspectives on the rise of Standard English (2/4)

L. Wright (Cambridge), Cherryderry: the rise, fall and rise of a lexical item

O. Timofeeva (Zurich), Courtesy and V address in Middle English

L. Sylvester & R. Ingham (London University of Westminster), Did French provide a model of a high-register vernacular in England in the late medieval period?

L. Vezzosi (Florence), The pulpit as a lexical gateway: Middle English sermons and the stabilization of the English lexicon

ROOM 211 Chair: **C. Claridge & G. Knappe**

Panel 7: Perspectives on conventionalized multi-word constructions in the history of English (2/4)

L. Leone (Caserta Luigi Vanvitelli), Phraseological variation of composite predicates during the years 1750-1850: A corpus-based investigation

E. Berlage (Hamburg), On the evolution of two negative polarity items: ‘make mention of’ and ‘take notice of’ across 19th- and 20th-century American English

P. Rodríguez-Puente (Oviedo) & P. Núñez-Pertejo (Santiago de Compostela), Double trouble: Binomial constructions in the diachrony of English legal discourse

T. Bouso Rivas (Santiago de Compostela) & M. Hundt (Zurich), Stability and change in superlative objoid constructions: A British-American comparison

11.00-11.30 *Coffee break*

11.30-12.30 **ROOM 208** Chair: **M. Sturiale**

Plenary 2

C. Percy (Toronto), Eighteenth-century prescriptivism: a child’s perspective

12.30-14.00 *Lunch break*

14.00-16.00 **PARALLEL SESSIONS C**

ROOM 102 Chair: **C. Claridge & G. Knappe**

Panel 7: Perspectives on conventionalized multi-word constructions in the history of English (3/4)

M. Hilpert (Neuchâtel), A good enough story to attract attention: The development of a syntactic amalgam

G. Knappe (Bamberg), ‘As hell’ – The history of a multi-word booster and the story of conventionalized similes

R. Shibasaki (Tokyo), From pragmatic marker to premodifier: A history of ‘what the X’ constructions with ‘hell/heck/fuck/devil’ intensifiers in American English

E. Iwai (Nagano), “And to cap it all, Charley was clearly gone for good”: A history of ‘to cap (it) all (off)’ as a discourse marker

ROOM 104 Chair: **B. Crespo**

Panel 13: Corpora and Language Change

M. Stenroos (Stavanger), Mapping low-frequency variation in late medieval English as a source of early language history

I. Marcus (Ormskirk Edge Hill University), Insults involving the word ‘whore’ in English depositions, 1560-1730

I. Moskowich (A Coruña), “I shall take leave to be more particular”: First person pronouns as evidence of involvement in late Modern English texts on language and linguistics

B. Crespo (A Coruña), Persuasion in female-authored scientific writing from the Late Modern period: Evidence from the Coruña Corpus

ROOM 109 Chair: **G. Mazzon**

Panel 16: Middle English words and sounds

V. Di Clemente (Catania), Technical and mixed-language medieval texts as sources for English historical lexicology (and lexicography): banker’ palees and the inventory of Isabella Bruce’s bridal goods, 1293 (The National Archives, DL 25/83)

R. Molencki (Katowice), “A gentil hounde hap lasse fleissh þan a dogge”: the hound vs. dog lexical competition in medieval English

G.F. Stenbrenden (Inland Norway), Early English affricates?

G. Williams (Sheffield), Griffins’ eggs and a cup called Crumpuldud: The onomastics of inanimates in medieval England

ROOM 111 Chair: **P.J. Grund & M. Kytö**

Panel 8: 19th-century American English (1/3)

P.J. Grund (Yale) & M. Kytö (Uppsala), Nineteenth-century American English: Introduction

R. Hickey (Limerick / Duisburg-Essen), Early American English and dialect input

B. Kretzschmar (Athens Georgia), Webster and the emergence of standard American English in the 19th-century

R. Sen (Sheffield), Mark Twain and the landscape of 19th-century US dialects

ROOM 211 Chair: **E. Cecconi & M. Sturiale**

Panel 2: Evaluative and persuasive language in the subgenres of the Late Modern press (1/2)

P. Shvanyukova (Udine), (Self-)promotion and politeness in late 18th-century American trade advertisements

G. Rovelli (Bergamo), "Something new". Consumer culture, persuasion and the development of advertising in 19th-century Canadian magazines

K. Chaemsaitong (Seoul Hanyang University), "Don't let colds, grippe, Spanish flu get you.": Metapragmatic expressions in 1918 Spanish flu product advertisements in American Newspapers

16.00-16.30 *Coffee break*

16.30-19.00 **PARALLEL SESSIONS D**

ROOM 102 Chair: **D. Montini & C. Suhr**

Panel 15: Style in time (2/2)

C. Castillo (Málaga), OE SAdvV and SAdvAuxV

P. Bye (Bodø), A split-position paradigm for Middle English alliterative verse: A study of *Sir Gawain and the Green Knight*

H. Yadomi (Kumamoto Gakuen University), Tracing the Social Meaning of Xmas in 19th- and 20th-century newspapers

S. Kranich (Bonn), Nominal address terms in 20th- and 21st-century American English

ROOM 104 Chair: **A. Vicentini & E. Lonati**

Panel 5: The language of public health and domestic medicine in late modern England

N. Calvo Cortés (Madrid Complutense), "Who is who?" The use of first and third person in petitions to the Foundling Hospital in the 18th and 19th centuries

M. Guzzetti (Milan), The scientific Mrs. Beeton: Defining medical headwords in the *Book of Household Management* (1861)

B. Ragazzini (Bologna), On the nomenclature of the 'forms of

insanity'. The classification of the phenomena of the mind as an attempt to improve the language and description of mental health in 19th-century Britain

M. Nevala & H. Limatius (Helsinki), Pandemic voices: Public health crisis discourse in historical US newspapers

O. Yim (Heidelberg), Informal health communication: A historical pragmatic perspective

ROOM 109 Chair: **M.N. Rodríguez-Ledesma**

Panel 11: Perspectives on Old English (1/3)

G. Sánchez Argüelles (Edinburgh), Cataphoric object pronouns (COPs): Function and decline of an Old English construction

G. Dreschler (Amsterdam Vrije Universiteit), Subject placement in Old English: A fine-grained qualitative re-evaluation

B. Los & S. Coretta (Edinburgh), V2 Relatives in Old English

K. Bech (Oslo), Northern, southern, eastern, western, middle. Old English positional predicates

ROOM 111 Chair: **P. Schintu**

Panel 9: Revisionist insights into Late Modern English(es): Third-wave sociolinguistic perspectives (1/3)

J. Beal (Sheffield), Methodologies and materials for third-wave historical sociolinguistics

A.M. Terrazas-Calero & N.E. Avila Ledesma (Extremadura), ReDiaLing-IRE: Investigating linguistic style and identity in fictional and non-fictional IrE corpora

C. Fernandez-Quintanilla (Salamanca) & C. Amador-Moreno (Extremadura), ReDiaLing-IRE: Methodological applications and qualitative analysis of character indexing in a corpus of fictional discourse

ROOM 211 Chair: **S. Fitzmaurice & C. Wong**

Panel 3: Discursive approaches to semantic change in the history of the English language (2/2)

J.A. Robinson (Sussex), Introducing the keyconcept approach to the analysis of lexical change

N. Arimitsu (Tokyo), Discursive enregisterment and semantic change in Japanese loanwords: Samurai, Ninja, Otaku, Zen, and Kawaii

S. Fitzmaurice & C. Wong (Sheffield), Round table discussion

Wednesday
17TH JUNE

ROOM 113 Chair: L. Pinnavaia

Poster presentation and discussion

N. Rademacher (Oldenburg), Optionality in dative marking and pragmatic prominence in Early Middle English: A functional approach to syncretism

M.E. Rodríguez Gil (Las Palmas), Beyond dictionary senses: Corpus-bounded evidence for lexicographic description in Early Modern English

A. Selivenko (Mannheim), The development of subordination under the contact hypothesis

Y. Shuhama (Tokyo Teikyo University), The historical change of English -ly adverbs along the expansion of semantic zones

09.00-11.00 **PARALLEL SESSIONS E**

ROOM 102 Chair: A. Andreani

Panel 18: Language change and corpora

F. Nakamura (Nagakute Aichi Prefectural University), Predicting pronunciation changes from spelling changes: The historical establishment and order of auxiliary verb contractions

U. Schneider (Mainz / Halle), Tag questions revisited

A. Honkapohja (Tallinn), Text beyond words: The functions of et cetera abbreviations in Early English medical corpora

T. Säily (Helsinki) & S. Kaislaniemi (Joensuu), Improving part-of-speech annotation for socially diverse historical corpora

ROOM 104 Chair: E. Lonati & A. Vicentini

Panel 4: The language of welfare in Late Modern Britain (1700-1900): texts, discourses, and social practices

L. Mitchell (San José), "Industry is the best relief": Apprenticeship manuals and the language of welfare in late modern Britain

E.N. Ravizza (Milan), Welfare, social order and empire in 18th-century tropical medicine texts: A corpus-assisted discourse analysis

R. Vişan (Bucharest), 'Long life' and its representations in the 18th-century *Dictionnaire Oeconomique*

M. Giordano & M. A. Marongiu (Cagliari), 'Fallen women': A historical critical discourse analysis of discipline and redemption in Victorian Salvation Army rescue homes (1880-1900)

ROOM 109 Chair: K. Bech & G. Iamartino

Panel 6: Teaching the history of English (2/2)

V. Meirelles (Brasília), Reverse chronology and research integration: Reinvigorating the history of English

A. Roig-Marín (Alicante), Digital tools and resources in the history of English course

K. Bech (Oslo), Teaching the history of English to students who have no background but discover that they love it

G. Iamartino (Milan) & K. Bech (Oslo), Teaching the history of English: Concluding remarks

ROOM 111 Chair: **P.J. Grund & M.Kytö**

Panel 8: 19th-century American English (2/3)

M. Gordon & C. Strelluf (Coventry), Regional variation in 19th-century Missouri English

R. Dylewski (Poznań Adam Mickiewicz), From rough record to reliable source: Assessing evidence for Alabama English in 19th-century sources

S. Levey (Ottawa), Shining a light on 19th-century American English: Evidence from relative clauses in the Corpus of American Civil War Letters

L. Siebers (Duisburg-Essen), The present perfect in early 19th-century American English vernacular English writing

ROOM 208 Chair: **L. Sylvester**

Panel 1: Lexical perspectives on the rise of Standard English (3/4)

A. Tani (Nishinomiya Kwansei Gakuin University), De-Gallicization in legal English: A corpus study of binomial standardization

G. Mambelli (Verona), From Latin to English: The rise of medical vocabulary in Early Modern English

A. Seiler (Zurich), Let's talk about sex in the history of English

S. Norja & I. Meerto (Turku), The influence of Latin on Middle English alchemical terminology

ROOM 422 Chair: **D. Chapman**

Panel 17: Variation over time and corpora (3/3)

T. Fanego (Santiago de Compostela), The linguistic encoding of English precipitation events: Typology and diachrony

J. Kayenbergh & H. De Smet (KU Leuven), You never saw it coming: The changing aspectual interpretation of perception verb constructions in the history of English

F. Osawa (Tokyo Hosei University), The sequence of tenses: A latecomer to the English language

11.00-11.30 **Coffee break**

11.30-12.30 **ROOM 208** Chair: **L. Pinnavaia**

Plenary 3

S. Horobin (Oxford), J.R.R. Tolkien and the study of Middle English dialects

12.30-14.00 **Lunch break**

14.00-16.00 **PARALLEL SESSIONS F**

ROOM 102 Chair: **P.J. Grund & M.Kytö**

Panel 8: 19th-century American English (3/3)

M. Adams (Bloomington), 19th-century American lexicography and indigenous lexis: An ideological appraisal

N. Sims (Stanford), What varieties existed?: A case study of 19th-century African American English

C. Mair (Freiburg), The global spread of AAVE: The pioneering phase

C. Moore (Seattle), Representing local varieties of American English in the 19th century: The case of New Orleans English

ROOM 104 Chair: **E. Cecconi & M. Sturiale**

Panel 2: Evaluative and Persuasive Language in the Subgenres of the Late Modern Press (2/2)

I. Martini (Florence), Evaluative prosodies in British Letters to the Editor. Representing Italy, secret societies, and the struggle for national liberation in the 19th century

L. Berti (Independent Scholar), Selling Italian language learning in early and late modern England: A diachronic analysis of language advertisements

M. Sturiale (Milan) & E. Cecconi (Florence), Telling readers how to read: Metapragmatic framing in the late modern press

ROOM 109 Chair: **C. Wallis**

Panel 11: Perspectives on Old English (2/3)

Fernandez-Cuesta (Seville), Nominal syncretism in the Old Northumbrian gloss to the Macregol Gospels (Rusworth 2).

M.N. Rodríguez-Ledesma (Seville), The nominal morphology of the Vespasian Psalter gloss: An alternative analysis

C. Riegger (Konstanz), The origin of the Old English 2sg -st: Paleographic evidence from verb-pronoun sequences

A. Oberwies (Duisburg-Essen), "Her cymb se cyning" - (In-)Definiteness in cyning/kuning across early Germanic

ROOM 111 Chair: **C. Amador Moreno**

Panel 9: Revisionist insights into Late Modern English(es): Third-wave sociolinguistic perspectives (2/3)

A. Auer (Lausanne), Style matters in letters from the labouring poor

J. Ruano-García & P. Schintu (Salamanca), Snow is clearly the right past of to snow: Dialect writing, metalanguage and the formation of grammatical norms in 19th-century English dialects

L. Gotthard (Edinburgh), Morpho-syntactic variation and stylistic practice: Women writers and vernacular norms in Scots correspondence

ROOM 422 Chair: **O. Timofeeva**

Panel 1: Lexical perspectives on the rise of Standard English (4/4)

J. Reinhardt-Beiersdorfer (Bayreuth), Before pollution: Lexical frames of environmental harm in Early Modern English

A. Rodríguez-Alvarez (Las Palmas), Language contact and colonial knowledge: Spanish and Amerindian loanwords in Thomas Gage's *The English-American* (1648)

Y. Iyeyi (Kyoto), The rise of very as an intensifier in Early Modern English

16.00-19.30 *Free time*

20.00-23.00 *Conference dinner*

Thursday
18TH JUNE

09.30-11.30 **PARALLEL SESSIONS H**

ROOM 102 Chair: **J.M. Fernandez Cuesta**

Panel 11: Perspectives on Old English (3/3)

T. Brunner (Eichstätt), Revisiting Old English causal conjunctions through semantic mapping

C. Bradley (Oslo), Dialectometric analysis and the transformation of qualitative surveys of phonological and morphosyntactic features among Early Germanic languages

Y. Chankova (Plovdiv), Syntax and sin: How to craft wickedly optimal OE non-canonical scrambled orders

C. Wallis (London University of Westminster), The Monasteriales Indicia: Medieval monastic sign language lists and instructional writing

ROOM 111 Chair: **J. Beal**

Panel 9: Revisionist insights into Late Modern English(es): Third-wave sociolinguistic perspectives (3/3)

R. Tissens (Salamanca), Revisiting Devonshire speech during the 19th-century: Enregisterment and the representation of the GOAT vowel

O. Currie (Ljubljana), "Yorkshire country-people and their bairns are bilingual": Inter- and intra-writer variation in the use of dialect and standard in prose dialect literature

S. Gesuato (Padua) & F. Bianchi (Salento), Same old, same old? Gender representation in Early and Late Modern English

C. Amador-Moreno (Extremadura), J. Beal (Sheffield) & P. Schintu (Salamanca), Tribute to Javier Ruano-García

ROOM 208 Chair: **C. Claridge & G. Knappe**

Panel 7: Perspectives on conventionalized multi-word constructions in the history of English (4/4)

B. Dancygier (Vancouver) & L. Vandelanotte (Namur/Leuven), Internet memes: Constructional entrenchment across grammar, lexis, and image

S. Hartmann (Düsseldorf), L. Stutz (Düsseldorf) & T. Ungerer (Toronto), The life cycle of snowclones: A corpus-based study on the micro-diachrony of constructional idioms

C. Claridge (Augsburg), Pragmaticalization of metapragmatic evaluative formulae with 'speak' and 'say'

Round-table discussion on English historical phraseology

ROOM 400 Chair: **M. Dossena**

Panel 10: British Varieties

P. Pratscher (Edinburgh), Split and mergers: Spelling changes in Older Scots long front vowels

E. Asprey (Wolverhampton), "An accent exceedingly rare": The historical emergence of a sociolinguistically 'liminal' English in Coventry, England

T. Crowley (Leeds), Liverpool English, history of English

Final discussion: The study of historical dialectology today: shared issues and approaches

11.30-12.00 *Coffee break*

ROOM 208

12.30-14.00 Business meeting and Arrivederci

REGISTRATION FEES

All delegates must register for the Conference.
Registration fees are as follows VAT 22% included

Regular Fee € 380,00 (until 10th June, 2026)

The registration fees include:

- Admission to full scientific program
- Coffee breaks
- Lunches
- Conference kit
- Certificate of Attendance
- Conference materials

Conference dinner € 50,00

VAT 10% included

The dinner will take place on June 17th in the Courtyard of Honour of the University of Milan.

The dinner has a limited number of places available and may be purchased until all places are sold out.

Please confirm your attendance at the dinner when registering online.

INVOICING

When filling out the online registration form we strongly recommend to pay particular attention to the Invoicing page.

Before registering, carefully check who the invoice shall be headed to and make sure you have all relevant information:

- header
- address
- VAT code
- fiscal code (for Italians only)
- PO number (if required)

Make sure the invoice details you are going to indicate are the correct ones. For invoicing to non-Italian universities, please select 'private company'.

REMITTANCE

Registration fees shall be paid by credit card or bank transfer through the available on-line system.

When paying by bank transfer, a copy of the transfer receipt must be sent to giulia.freguglia@mzevents.it

Registrations without proof of payment will not be accepted. The organising secretariat will send registration confirmation upon receipt of payment by e-mail. Please be sure your e-mail address is filled in correctly.

CANCELLATION AND REFUND

Cancellations must be sent to

giulia.freguglia@mzevents.it

The amount equal to 50% of the fee paid will be refunded for cancellations received by 15th May 2026.

After 15th May 2026 no refunds will be issued. All refunds will be paid in euros after the Conference.

PERSONAL INVITATION FOR VISA PURPOSES

To facilitate Conference attendance a personal invitation can be sent on request. This invitation does not exempt the recipient from registering and paying the proper Conference fee. Please inform the Conference secretariat if you need a personal invitation letter.

LIABILITY AND INSURANCE

Registration fees do not include the insurance of participants against personal accidents, sickness and cancellations by any party, theft, loss or damage to personal possessions. Participants are advised to take out adequate personal insurance to cover travel, accommodation, cancellation and personal effects.

GENERAL INFORMATION

REGISTRATION DESK

The registration desk will be located at the entrance to the Aula Magna on Monday 15th and in Room 113 in the following days. It will be open at the following times:

| | |
|--------------------------------------|-------------------|
| Monday, 15 th May 2026 | 1.00 pm - 7.30 pm |
| Tuesday, 16 ^h May 2026 | 8.30 am - 7.00 pm |
| Wednesday, 17 th May 2026 | 8.30 am - 4.00 pm |
| Thursday, 18 th May 2026 | 9.00 am - 1.00 pm |

CONFERENCE LANGUAGE

The official language of the Conference is English. Simultaneous translation is not provided.

NAME BADGE

A name badge will be required to access to the Conference area. **Participants** will receive a name tag when they check in at the registration desk. Delegates must display the official badge at all time.

CERTIFICATE OF ATTENDANCE

A certificate of attendance will be issued to properly registered attendees. Certificates of attendance will be sent by email after the Conference.



Conference venue

University of Milan

Via Festa Del Perdono 7, 20122 Milan (Italy)

<https://www.unimi.it>

HOW TO REACH THE CONFERENCE VENUE



Linate Airport

Is about 10 km from Milan city centre. Take bus N. 73 to the city centre and get off at Piazza Fontana, a few minutes walk from the University of Milan. Or Take Metro M4 (Blu) and get off Sforza Policlinico, a few minutes walk from the University of Milan.

Malpensa Airport

Is about 50 km from Milan city centre. There are trains (Malpensa express) and buses (Malpensa shuttle) to the Central Station and to Cadorna Railway Station. Once you are at Cadorna station take Metro 1 (direction: Sesto 1 maggio FS) and get off at Piazza San Babila if you intend to go to the congress venue.



Set your GPS to:

Via Festa del Perdono 7, Milan.

Attention: the area is within Area C (ZTL). Access requires payment on weekdays. It is recommended to park outside the city center.

Recommended parking lots

Autosilo Diaz Parking, Santa Sofia Parking, Missori Parking

From there, continue on foot (5–10 minutes).



The Central Station (Stazione Centrale)

Milan's main railway station, is located at the hub of the transport network. This is also where two of the main underground lines intersect (line 2/green line; line 3/yellow line).

Buses (54, 60, 73, 84, 94) trams (12, 14, 15, 16, 23, 24, 27) and the underground (Duomo station – line 1; Missori station – line 3) all stop nearby.

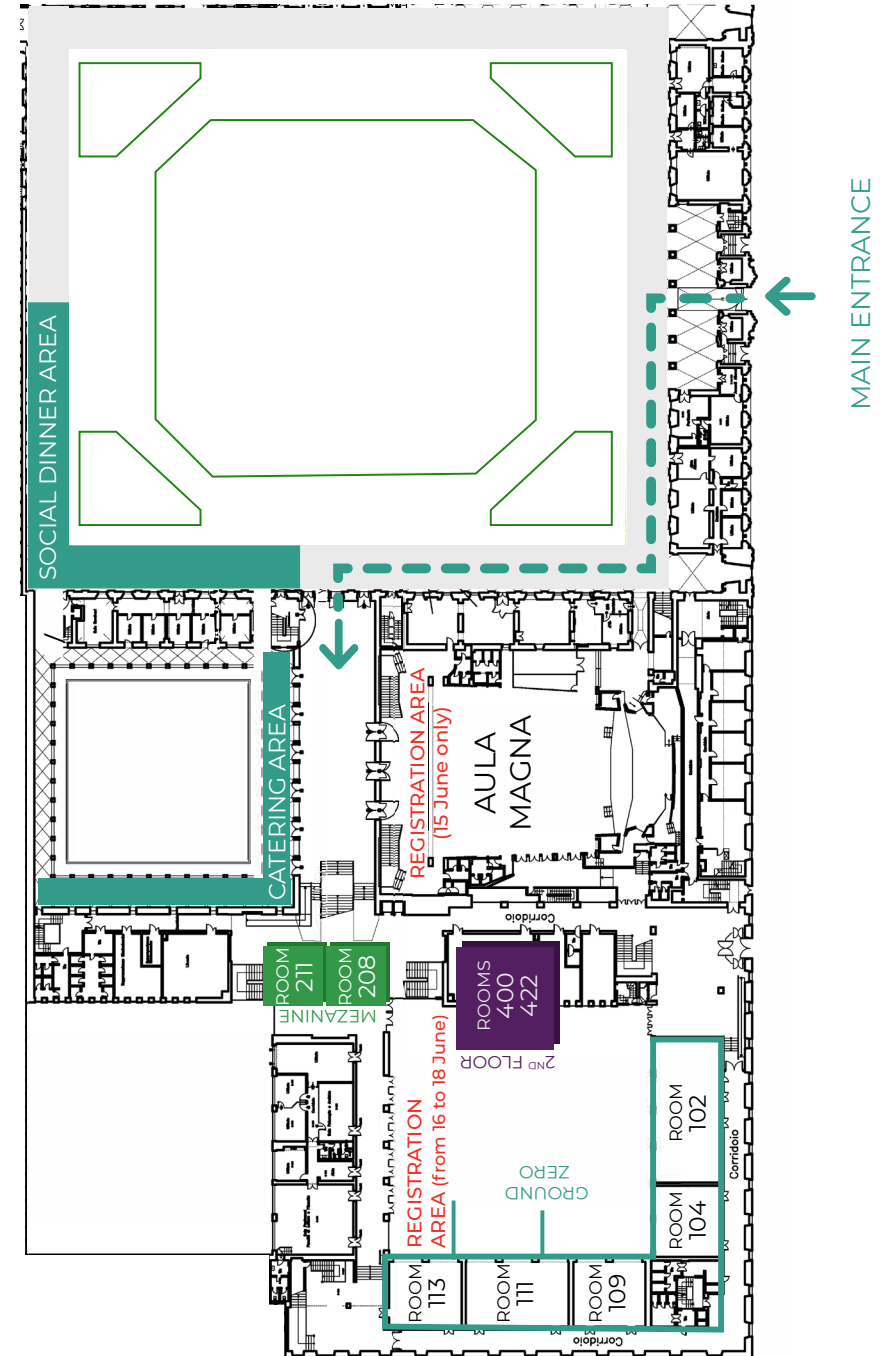


By Bus/Tram

Closest stops:
Via Larga
Missori
Corso di Porta Romana
Frequent lines:
Bus: 54, 60, 61, 73
Tram: 12, 15, 16, 24, 27
From the stop: 3–7 minutes on foot

By Metro

M3 Line (Yellow)
Stop: Missori
Exit toward Via Larga
5 minutes on foot
M1 Line (Red)
Stop: Duomo
8–10 minutes on foot
M4 Line (Blue – if arriving from Linate Airport)
Stop: Sforza Policlinico
6–7 minutes on foot





UNIVERSITÀ DEGLI STUDI DI MILANO

University of Milan

Via Festa del Perdono, 7 - 20122 Milan
Organizing Committee icehl.23@unimi.it
<https://sliin.unimi.it/icehl-23/>



Organizing Secretariat

MZ Events srl
Via Carlo Farini, 81- 20159 Milan
Ph. +39 0266802323

General information
speaker and guest

chiara.fiordimondo@mzevents.it

Registrations and abstract

Giuglia.freguglia@mzevents.it